



00/06.2020 A01600110359468

ORBIS TECNOLOGÍA ELÉCTRICA, S.A.

Lérida, 61 E-28020 MADRID
Teléfono: +34 91 5672277
E-mail: info@orbis.es
http://www.orbis.es



BRUKSANVISNING

1. Områdebegrenser
2. Deksel
3. Innstillingsvelgere
4. Monteringsstilbehør for takinnfelling
5. Deksel for tilkoblingsklemmer
6. Ramme for montering i koblingsboks

BESKRIVELSE

COMBIMAT bevegelsesdetektor fanger opp usynlig infrarød stråling fra personer og andre varmekilder uten å avgi noen form for stråling. COMBIMAT slås på når en varmekilde beveger seg innenfor deteksjonsområdet. Når den slutter å registrere bevegelser slås den av etter en justerbar forsinkelsestid. COMBIMAT er ikke egnet for alarmsystemer. COMBIMAT reagerer kun når lysforholdene er under valgt nivå.

INSTALLASJON:

ADVARSEL: Installasjon og montering av elektriske apparater må kun utføres av en autorisert montør.

FØR DU STARTER INSTALLASJONEN MÅ DU VÆRE SIKKER PÅ AT KABELNE SOM SKAL TILKOBLES IKKE ER STRØMFØRENDE.

Enheten er internt beskyttet mot forstyrrelser av en sikkerhetsrets. Imidlertid kan noen spesiell sterke elektromagnetiske felt endre funksjonen. Derfor må det ikke installeres nær induktive felt (motorer, transformatorer, transformatorstasjoner, industrimaskiner, etc.), høyfrekvente trådløse signaler (WIFI, telefoner, signalhemmere osv.) eller infrarød emitterende enheter (sikkerhetskameraer osv.).

MONTERING

Innfelt i taket eller på takoverflaten med tilhørende kappe. Unngå sterkt reflekterende overflater (væsker, marmor, etc.), elementer utsatt for plutselige endringer i temperaturen (oppvarming, klimaanlegg og mulige luftstrømmer) eller lyskilder i sensorens deteksjonsområde.

Følsomheten til sensoren kan reduseres hvis temperaturen på objektet som skal detekteres er nær omgivelsestemperaturen.

Ved installasjon av COMBIMAT må det tas hensyn til at aktiverings skjer når varmekilden krysser deteksjonsstrålene. Hvis den beveger seg mot enheten, kan deteksjonen være på kortere avstand, siden den kanskje ikke krysser strålene før den er det i nærheten av enheten. I illustrasjonen på FIG.4 viser pilene bevegesretningen av personen eller gjenstanden som skal oppdages.

Den ideelle monteringshøyden er mellom 2 og 4 meter og bevegesretningen til varmekilden skal være på tvers av linsen til COMBIMAT (FIG.4).

Monter enheten innfelt i taket som vist i FIG.7. Alternativt, ved å bruke en kappe (ikke inkludert), varekode **OB137860**, er det mulig å installere detektoren direkte på overflaten.

COMBIMAT kan monteres i en koblingsboks ved hjelp av den medfølgende installasjonsrammen. For å gjøre dette, fjern takmonteringsstilbehøret som vist på FIG.5 og installer deretter i koblingsboksen som angitt i FIG.6.

TILKOBLING

For å koble til utstyret åpnes dekslet som vist i FIG.2. Koble deretter til som skissert i FIG.3.

Ekstern trykknapp P/S

COMBIMAT kan monteres med en ekstern trykknapp. Når knappen trykkes kort, slås lasten på, forsinkelsestiden vil være i henhold til innstillingen til TID-velgeren. Trykk kort en gang til for å slå av lasten, utkoblingsforsinkelsen er i henhold til innstillingen til TID-velgeren.

IGANGKJØRING. INNSTILLINGER

Ved tilkobling for første gang, eller etter en langvarig frakobling, utfører enheten en på/av-sekvens i 2 sekunder og aktiverer deretter lasten i ca. 60 sekunder, hvorefter den går i drift. Innstillingsvalg:

- **TID** for å regulere utkoblingsforsinkelsen. Pulser (1 sek PA / 9 sek AV), 30 sek til 30 min og Test.
- **LUX** for å regulere lysstyrken. 10 til 2000 LUX, ☼ (under alle lysstyrkeforhold) og ☺ (Læreunksjon)

KONTROLL AV DETEKJONS FELTET

For å sjekke deteksjonsfeltet, drei TID-velgeren til TEST. I testmodus vil sensorens LED-indikator og lasten slå seg på i 3 sekunder for hver deteksjon, og slå seg av i 2 sek før neste deteksjon. Under testmodus er Lux-innstillingen deaktivert.

LYSINNSTILLING

Når omgivelseslyset er det du ønsker å aktivere sensoren, dreier du LUX potensiometeret til 10 LUX. Deretter svinger du den sakte til høyre til lysene slår seg på. Vri LUX-velgeren til ☼, den vil reagere under alle lysstyrkeforhold. Skru den til 10 LUX, den vil bare reagere under forhold med svært lav lysstyrke.

LÆREFUNKSJON

Sett Lux-innstillingen til ☺ Læremodus med ønsket lysstyrkenivå i omgivelsene. LED-indikatoren for sensoren vil blinke i 20 sekunder mens sensoren lærer lysstyrken. Sensorens LED-indikator og lasten vil forbli PÅ i 3 sekunder og deretter gå AV, og læringsprosessen er deretter ferdig. Den lærte lysstyrken er satt som den nye bytteverdien.

INNSTILLING AV TILKOBLINGSTID

Ved å skru TID-velgeren til minimum vil tilkoblingstiden være 30 sekunder, og ved å skru den til maksimum vil den være 30 minutter. Tiden starter på nytt hver gang detektoren registrerer en bevegelse. Når tiden er fullført, har COMBIMAT en inaktivitetsperiode på ca. 2 sekunder uten deteksjon.

For at endringene som er gjort i potensiometrene skal fungere, gå ut av deteksjonsområdet og vent til installasjonen slås av. Endringer foretatt i justeringsvelgerne signaliseres med tre blink på LED-indikatoren.

OMRÅDEBEGRENSNING

COMBIMAT leveres med en områdebegrenser som kan justeres etter behov. For å utelukke en sektor av feltet, dekk den tilsvarende delen av linsen med begrenseren.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning 230 V~ 50/60 Hz
Bryteevne μ 10 A 230 V~ $\cos \varphi = 1$
Eget forbruk 5,4 VA (0,3W)
Lysstyrkeområde 10 - 2000 lux
Tidsområde fa 30 s til 30 min
Deteksjonsvinkel 360°
Deteksjonsområde Ø24 m ved 2,5 m høyde (< 24 °C)
Temperaturområde -20 °C til +45 °C
Beskyttelsesgrad IP20 i henhold til EN 60529
Beskyttelsesklasse II ved korrekt montering

Med forbehold om tekniske endringer - se tilleggsinformasjon på: www.orbis.es

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Detection area limiter
2. Cover
3. Settings selectors
4. Recessed ceiling installation accessory
5. Folding cover for connection terminals
6. Frame for installation in junction box

DESCRIPTION

COMBIMAT motion detector captures the invisible infrared emissions from persons and other heat sources without emitting any type of radiation. The COMBIMAT switch on when a heat source moves within its detection range. Once it stops sensing the movement it turns off after an adjustable delay time. COMBIMAT is not suitable for alarm systems. COMBIMAT's circuit only reacts when the light conditions are below the selected level.

INSTALLATION:

WARNING: Installation and mounting of electrical devices must be carried out by an authorised fitter.

BEFORE PROCEEDING TO THE CONNECTION, IT MUST BE MADE SURE THAT THE CABLES TO BE CONNECTED ARE NOT LIVE WIRES.

The device is internally protected against interference by a security circuit. However, some particularly strong electromagnetic fields may alter its functioning, therefore, it must not be installed near inductive fields (engines, transformers, transformer stations, industrial machinery, etc.), high-frequency wireless signals (WIFI, phones, signal inhibitors, etc.), infrared emitting devices (security cameras, etc.).

MOUNTING

Recessed in the ceiling avoiding highly reflective surfaces (liquids, marble, etc.), elements subject to sudden changes in temperature (heating, air conditioning, possible air currents) or light sources in its detection area.

The sensitivity of the sensor may be reduced if the temperature of the object to be detected is close to ambient temperature.

In the installation of COMBIMAT it must be taken into account that activation occurs when the heat source crosses its detection beams and, therefore, if it moves towards the device, the detection may occur at a shorter distance, since it may not cross the beams until it is near the device. In the illustration of FIG.4 the arrows show the direction of the movement of the person or object to be detected.

The ideal mounting height is between 2 and 4 metres and the direction of the movement of the heat source should be transverse to the lens of COMBIMAT (FIG.4).

Carry out the mounting of the device recessed in the ceiling as shown in FIG.7.

Alternatively, using the BASE accessory (not included), code **OB137860**, it is possible to install the detector directly on surface.

The COMBIMAT can be installed in a junction box using the supplied installation frame. To do this, remove the recessed ceiling installation accessory as indicated in FIG.5 and then install in the junction box as indicated in FIG.6.

CONNECTION

To connect the equipment opens the folding cover as shown in FIG.2. Next, connect as outlined in FIG.3.

START-UP SETTINGS

When connecting for the first time, or after a long disconnection, the device performs a 2 seconds on / off and after the device will activate the loading during 60 seconds, after which it will go on to normal operation.

Settings selectors:

- **TIME** to regulate the switch-off time delay. Pulses (1 sec ON / 9 sec OFF), 30 secs to 30 min and Test.
- **LUX** to regulate brightness. 10 to 2000 LUX, ☼ (under any brightness condition) and ☺ (Teach-In Function).

DETECTION FIELD CHECKING

To check the detection field, turn **TIME** selector to TEST. Under Test mode the sensor LED indicator and the load will switch on for 3 sec to each detection, and switch off for 2 sec before next detection. Under Test mode the Lux setting is deactivated.

LIGHT SETTING

When ambient light is the one desired to activate the sensor, turn the **LUX** potentiometer to 10 LUX. Next, turn it right slowly until lights switch on. Turning the LUX selector to ☼, it will react under any brightness condition. Turning it to 10 LUX, it will only react under very low brightness conditions.

Teach-In Function

Switch the Lux setting to ☺ Teach-in mode at the desired ambient brightness level. The sensor LED indicator will flash for 20 sec while sensor learning the ambient brightness. The sensor LED indicator and the load will stay ON for 3 sec and then go OFF, and then the learning process is done. The learned brightness value is accepted as the new brightness switching value.

CONNECTION TIME SETTING

Turning the TIME selector to minimum the connection time will be of 30 seconds, and turning it to maximum it will be of 30 minutes. Time restarts every time the detector senses. Once the timing is finished, COMBIMAT has an inactivity period of approximately 2 seconds of no detection.

For the changes made in the potentiometers to have an effect, get out of the detection area and wait for the installation to switch off.

Changes made in the equipment adjustment selectors are signaled by three flashes of the indicator led.

AREA LIMITERS

An area limiter includes that can be cut out as needed. To exclude a section of the field cover the corresponding part of the lens with the limiter.

TECHNICAL FEATURES

Rated voltage 230 V~ 50/60 Hz
Breaking capacity μ 10 A 230 V~ $\cos \varphi = 1$
Power consumption 5,4 VA (0,3 W)
Brightness range 10 - 2000 lux
Timing range from 30 s to 30 min
Detection angle: 360°
Detection field Ø24 m to 2, 5 m high (< 24 °C)
Operating temperature -20 °C to +45 °C
Protection level IP20
Protection class II under correct mounting conditions.

Subject to technical changes – for further information: www.orbis.es

GEBRAUCHSANLEITUNG

1. Zonenbegrenzer
2. Abdeckung
3. Einstellungspotenziometer
4. Zubehör für Einbauten in der Decke
5. Klemmenabdeckung
6. Rahmen für den Einbau in den Anschlusskasten

BESCHREIBUNG

Der Bewegungsmelder COMBIMAT erfasst unsichtbare Infrarotstrahlung von Personen und anderen Wärmequellen ohne selbst Strahlung abzugeben. Wenn sich eine Wärmequelle im Erfassungsbereich des COMBIMAT bewegt, aktiviert sich das Gerät. Sobald keine Bewegung mehr erfasst wird, deaktiviert sich das Gerät nach einer regulierbaren Verzögerungszeit. COMBIMAT ist nicht für Alarmsysteme geeignet. Der COMBIMAT reagiert nur, wenn die Lichtverhältnisse unter dem gewählten Niveau liegen.

INSTALLATION:

ACHTUNG: Die Installation und Montage von elektrischen Geräten sollte von einem zugelassenen Installateur ausgeführt werden.

BEVOR DAS GERÄT ANGESCHLOSSEN WIRD, MUSS DARAUF GEACHTET WERDEN, DASS DIE ANZUSCHLIESSENDE KABEL NICHT UNTER STROM STEHEN.

Das Gerät ist mit einem internen Sicherheitskreis gegen Interferenzen geschützt. Trotzdem können einige besonders starke elektromagnetische Felder den Betrieb stören. Aus diesem Grund darf es nicht in der Nähe von induktiven Feldern (Motoren, Trafos, Transformatorstationen, Industrieraschinen usw.), drahtlosen Hochfrequenzsignalen (WIFI, Telefonleitungen, Signalhemmer usw.) oder Geräten, die Infrarotstrahlung abgeben (Kameras von Überwachungssystemen usw.) installiert werden.

MONTAGE

Deckeneinbau, der Erfassungsbereich des Gerätes sollte von hochreflektierenden Oberflächen (Flüssigkeiten, Marmor usw.), Elementen die großen Temperaturschwankungen unterliegen (Heizung, Klimaanlage) oder starken Lichtquellen freigehalten werden.

Die Sensibilität des Sensors kann beeinträchtigt werden, wenn die Temperatur des zu erfassenden Objekts der Umgebungstemperatur gleicht.

Bei der Installation des COMBIMAT muss berücksichtigt werden, dass sich das Gerät aktiviert, sobald eine Wärmequelle seine Erfassungsstrahlen durchquert. Wenn diese sich direkt in Richtung auf das Gerät zubewegt, kann sie eventuell erst in geringem Abstand erfasst werden, da sie die Strahlen möglicherweise erst in unmittelbarer Nähe des Gerätes durchquert.

In der Zeichnung auf Abb.4 zeigen die Pfeile die Bewegungsrichtung der zu erfassenden Person oder des Objekts an.

Die ideale Montagehöhe liegt zwischen 2 und 4 m und die Bewegungsrichtung der Wärmequelle sollte quer zur Linse des COMBIMAT verlaufen (Abb.4).

Das Gerät in der Decke einbauen wie auf Abb.7 angezeigt. Alternativ kann der Detektor mit dem BASE-Zubehör (nicht im Lieferumfang enthalten), Code **OB137860**, direkt auf der Oberfläche installiert werden.

Der COMBIMAT kann über den mitgelieferten Installationsrahmen in einer Anschlussbox installiert werden. Entfernen Sie dazu das Einbaubehälter gemäß FIG.5 und installieren Sie dann in der Anschlussbox gemäß Abb.6.

ANSCHLUSS

Um das Gerät anzuschließen den Deckel entfernen wie auf Abb.2 angezeigt. Danach gemäß Schema auf Abb.3 anschließen.

INBETRIEBNAHME. EINSTELLUNGEN

Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird oder wenn es längere Zeit ohne Spannung war, schaltet das Gerät 2 Sekunden an / aus und dann für 60 Sekunden ein. Anschließend funktioniert es dann normal.

Einstellungswähler:

- **TIME** zur Einstellung der Verzögerungszeit beim Ausschalten. Pulse (1 Sek. ON / 9 Sek. OFF), 30 Sek. bis 30 Min. und Test.
- **LUX** zur Regulierung der Helligkeit. 10 bis 2000 LUX (unter allen Helligkeitszuständen) und ☺ (Teach-In-Funktion)

ÜBERPRÜFEN DES ERKENNUNGSBEREICHS

Um das Erkennungsfeld überprüfen, drehen Sie den **TIME**-Wähler auf TEST. Im Testmodus schaltet sich die Sensor-LED-Anzeige und die Last für 3 Sek. zu jeder Detektion ein und schaltet vor der nächsten Detektion 2 Sek. aus. Im Testmodus wird die Lux-Einstellung deaktiviert.

EINSTELLUNG DER HELLIGKEIT

Wenn die Umgebungshelligkeit die gewünschte für den Betrieb des Detektors ist, drehen Sie das Potenziometer LUX bis Position 10 LUX. Anschließend langsam nach rechts drehen, bis sich die Beleuchtung einschaltet. Wenn der Einstellungswähler LUX bis Position ☼ gedreht wird, reagiert das Gerät unter allen Lichtverhältnissen. Wenn man bis Position 10 LUX dreht, reagiert es nur bei sehr schwachen Lichtverhältnissen.

Teach-In-Funktion

Schalten Sie die Lux-Einstellung ☺ auf Teach-in-Modus bei der gewünschten Umgebungshelligkeit. Die Sensor-LED blinkt für 20 Sekunden, während der Sensor die Umgebungshelligkeit einlernt. Die Sensor-LED und die Beleuchtung bleiben 3 Sek. AN und gehen dann AUS, dann ist der Lernprozess abgeschlossen. Der jetzt eingelesene Helligkeitswert wird als der neue Helligkeitsschwellwert gespeichert.

EINSTELLUNG DER EINSCHALTZEIT

Wenn man den Einstellungswähler TIME, auf Position Minimum dreht, beträgt die Einschaltzeit 30 Sekunden und auf Position Maximum 30 Minuten. Jedes Mal wenn der Sensor etwas erfasst, wird diese Zeit neu gestartet. Wenn die Zeiteinstellung des COMBIMAT beendet ist, erfasst das Gerät ca. 2 Sekunden lang nichts.

Damit die durchgeführten Einstellungsänderungen in Kraft treten, ist es notwendig den Erfassungsbereich zu verlassen und zu warten, bis sich die Anlage ausschaltet.

Die Änderungen der Geräteeinstellungen werden durch dreimaliges Blinken der LED bestätigt.

ZONENBEGRENZER

Es wird ein Begrenzer für bestimmte Zonen des Erfassungsbereichs mitgeliefert, der nach Bedarf zurechtgeschnitten werden kann. Um eine bestimmte Zone des Bereichs auszuschließen, decken Sie den entsprechenden Teil der Linse mit dem Begrenzer ab.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung 230 V~ 50/60 Hz
Schaltleistung μ 10 A 230 V~ $\cos \varphi = 1$
Eigenverbrauch 5,4 VA (0,3 W)
Lichtempfindlichkeit 10 - 2000 Lux
Laufzeit von 30 Sek. bis 30 Min.
Erfassungswinkel: 360°
Erfassungsbereich Ø24 m bis 2,5 m Höhe (< 24 °C)
Betriebstemperatur -20 °C bis +45 °C
Schutzart IP20
Schutzklasse II bei korrekter Montage

Technische Änderungen vorbehalten. **Zusätzliche Information: www.orbis.es**

ORBIS Zeitschalttechnik GmbH – Robert-Bohr-Str. 3 – D-71088 Holzgerlingen
Tel.: 07031 / 86 65-0 Fax: 07031 / 86 65 10
info@orbis-zeitschalttechnik.de www.orbis-zeitschalttechnik.de